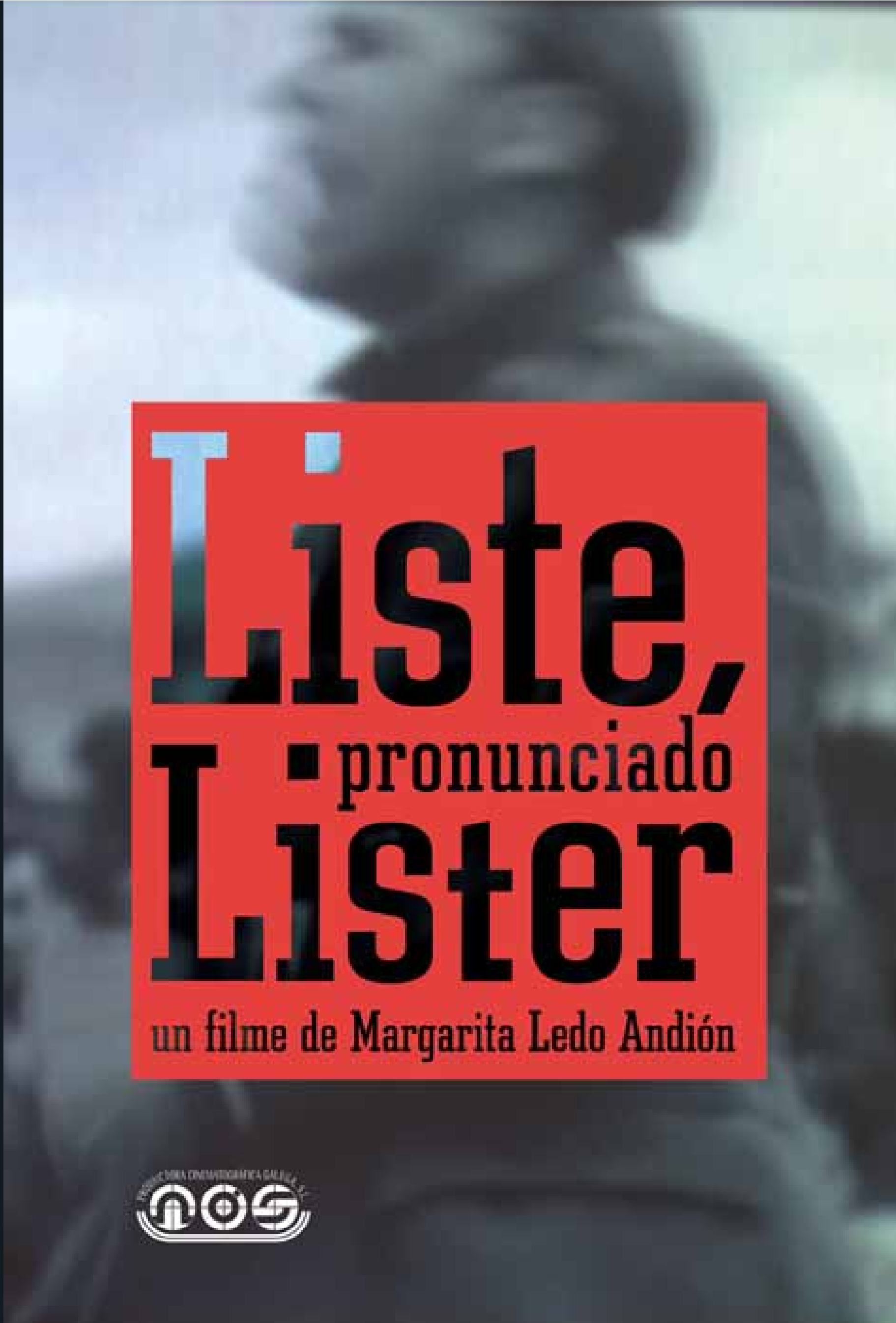
DIRECCIÓN E GUIÓN | WRITTEN AND DIRECTED | Margarita Ledo Andión
FOTOGRAFÍA | PHOTOGRAPHY | Ricardo Rezende | SON | SOUND | Emidio Buchinho
DIRECCIÓN DE ARTE | ART DIRECTION | Bernardo Tejeda | MÚSICA | MUSIC | Mercedes Peón
MONTAXE | EDITING | Silvia Roca | PRODUCIÓN EXECUTIVA | EXECUTIVE PRODUCTION | Margarita Ledo Andión
CON | WITH | Carmen López Serrano (LLANES, 1920-MADRID, 2006) | Enrique Líster López
COLABORACIÓN ESPECIAL | A SPECIAL CONTRIBUTION OF | Ricard Salvat | Markus Döhne | Alvaro De La Vega
A PARTICIPACIÓN DE | A GUEST APPEARANCE OF | Mónica Camaño | Margarita Fernández | Zé Paredes

UNHA PRODUCIÓN DE | A PRODUCTION OF Nós, P.C.G. (Galiza, 2007)

© Nós e co-produtores, Galiza (2007)



Xesús Liste, Ameneiro, 1907 | **Enrique Lister,** Madrid, 1994

A comén da guerra de 1936 o nome familiar de Liste acolle un R a resultas da pronuncia de brigadistas escoceses ou tal vez porque existe un marca ‘Lister’ de xeradores de enerxía. Para facer un filme sobre Lister un grupo de persoas repasan materiais, evócano, achéganse pola primeira vez a iste neno de aldea que, como nas cantigas, chega a xeneral dos exércitos ruso, polaco e iugoslavo durante a guerra mundial e coa chamada ‘guerra fría’ atópano no Consello Mundial da Paz. E nesta conversa ilimitada emerxe outro modo de ollar para Lister.

Liste, pronunciado Lister

O neno Xesús Liste –de pai canteiro e de nai campesiña– emigra a Cuba no 1918 e a súa historia personal correrá parella coa do século: en 1927 entra no Partido Comunista Cubano e en 1928 regresa a Galiza onde organiza o Sindicato de Oficios Varios da súa comarca, Teo. O cárcere e unha dura condea pendente aconsellan que saia hacia Moscú. Ao seu regreso, en 1935, é responsábel do traballo antimilitarista nos cuarteis de Madrid e, de supeto, a guerra: civil, mundial, fría… máis un R incoporado para sempre ao seu nome, unha historia de amor que se inicia cun baile amenizado pola Orquestra da 11 División en Caspe, novembre de 1937 e aquela homenaxe en La Habana, 1961, que é cando Ché Guevara o honra coa frase …*en tu columna contento lucharía.*

Xesús Liste, Ameneiro, 1907 | **Enrique Líster,** Madrid, 1994

At the beginning of the war of 1936 the family name of Liste takes an R as the result of the way the Scottish members of the brigade pronounced it, or maybe it happened because there was a brand of power generators named ‘Lister’. In order to make a film about Lister a group of people revise materials, evoke him; they approach for the very first time this country boy who, as in songs, becomes General in the Russian, Polish and Yugoslavian armies during the World War, and later in the so-called ‘cold war’, he is found at the World Peace Council. And it is in this unlimited conversation where a new way of looking at Lister emerges.

Liste, Pronunced Lister

The child Xesús Liste –the son of a quarryman father and a peasant mother- emigrates to Cuba in 1918, his personal story and the century’s story will run neck and neck: in 1927 he joins the Cuban Communist Party and in 1928 comes back to Galicia where he organizes the *Sindicato de Oficios Varios* (General Workers’ Union) in his county, Teo. The prison and a hard sentence still pending advice him to leave for Moscow. When he gets back, in 1935, he is responsible for the antimilitarist work executed in the Madrid barracks and suddenly, the war: civil, worldwide, cold… Besides, an R will be forever attached to his name, a love story that starts with a ball in Caspe and the 11th Division Orchestra providing the entertainment, November of 1937 and that reception held in Havana, 1961, time when Ché Guevara honors him with the sentence… *in your column I would happily fight.*